



Blauweiße Nachrichten



Raiffeisen

Raiffeisenkasse Überetsch

Zurück auf dem Boden der Tatsachen

Nach neun Spieltagen auf dem harten Boden der Realität angekommen sind die **Paulsner Fußballer**. Nach einem mehr als nur positiven Saisonbeginn mit einigen glücklichen Siegen und einer scheinbar bombensicheren Abwehr (nur zwei Gegentore in den ersten acht Spielen) wurden die **Blau-Weißen** beim bisherigen Tabellen-Nachzügler **Stegen** eiskalt erwischt.

Nach 90 enttäuschenden Minuten blieben die drei Punkte allesamt im Pustertal, wobei sich die blutjunge **Stegener Mannschaft** den Sieg mehr als verdient hatte. Zu wenig kam von den **Paulsner Akteuren**, zu wenig Biss, zu wenig Eigenini-

tiative, zu wenig Leidenschaft, zu wenig Siegeswillen – es hakte an allen Ecken und Enden. Und gar einige Spieler müssen sich die durchaus kritische Frage gefallen lassen, ob dies wirklich der eigene Anspruch ist, gegen zweifellos willige, aber keinesfalls überragende **Stegener Spieler** derart den Kürzeren zu ziehen.

Sicher, die Statistik sagt, dass **Stegen** alles andere als ein Lieblingsgegner ist für den **FC St. Pauls**. Schließlich gewannen die **Brunecker Vorstädter** von den letzten fünf Heimspielen gegen die Paulsner deren drei (ein Unentschieden und nur ein Sieg bei der damaligen Landesliga-Meisterkrönung im Mai 2014), aber Statistiken sind eine Sache, Herz und Leidenschaft etwas anderes.

Jedenfalls kam diese Niederlage gerade zur rechten Zeit. Vor allem diejenigen, die glaubten, dass die Bäume für die **Paulsner Mannschaft** schnell wieder in den Himmel wachsen, müssen sich noch gedulden. Die Schützlinge von Trainer **Stefan Gasser** sind auf einem guten Weg, zweifellos. Aber sie sind noch lange nicht so weit, vermeintlich schwächere Gegner mit weniger als 100 Prozent Einsatz zu schlagen. Nur wenn alle verstehen, dass in jedem Spiel, in jeder Situation totaler Einsatz,

Konzentration und Leidenschaft Grundvoraussetzung sind, kann man auch in der Landesliga bestehen. Ansonsten wird es gegen jeden Gegner sehr schwierig. Das hat genau **Stegen** bewiesen und wird auch im Heimspiel gegen die wieder erstarkten **Lananer** (zuletzt drei Siege am Stück) nicht anders sein. Zumal Trainer **Stefan Gasser** auf seine Abwehrzentrale verzichten muss. **Fabian Mayr** ist nach seiner fünften gelben Karte gesperrt, und Pechvogel **Georg Sinn** wird wegen einer Bänderverletzung im rechten Knöchel fehlen. Vereinsarzt **Markus Kleon** stellte Anfang der Woche einen Bänderriss fest, damit ist die Hinrunde für **Schorsch** wohl vorzeitig gelaufen. Mal schauen, welches „Paar!“ Trainer **Stefan Gasser** aus dem Hut zaubert, um die extrem starke **Lana-Offensive** (im Vorjahr gab es für **St. Pauls** im Po-

kal eine 0:6-Heimklatsche) in den Griff zu bekommen. Zumal auch **Fabian Obrist** wegen seiner roten Karte in der Schlussphase aus dem Stegen-Spiel zuschauen muss. Dafür ist **Lukas Obkircher** wieder mit von der Partie. **AUF PAULS!**

Die nächsten Termine

Sonntag, 25. Oktober:
St. Pauls – Lana in Rungg
(Achtung: Anpfiff um 14.30 Uhr)

Samstag, 31. Oktober:
SC Passeier – St. Pauls in St. Leonhard in Passeier
(14.30 Uhr)

Sonntag, 8. November:
St. Pauls – Schlem in Rungg, 14.30 Uhr



Muss nach der fünften gelben Karte gegen Lana zuschauen: Kapitän Fabian Mayr.

alimco
milk and sugar

HUBER INOX

Meran: Kuperionstraße 21 • Tel.: 0473-204 300, Fax: 0473-204 343
 Bozen: MeBo-Center • Tel.: 0471-633 670, Fax: 0471-633 671

www.huber.it • info@huber.it

Paulser Platz 2
 39050 St. Pauls/Eppan

Tel. + Fax 0471 66 25 70
 metzgerei.ebner@rolmail.net

EBNER
 Metzgerei

Unser Markenzeichen ist beste Qualität

Argebau

Wohnbau
 Industriebau
 Sanierungen

Unterrainerstraße 68
 39050 St. Pauls/Eppan
 Tel./ Fax 0471/63 70 43
 www.argebau.com

Der Paulsner in den Diensten des SV Grödig

In jungen Jahren zählte Lukas Fabi, wie alle drei Fabi-Brüder, zu den verheißungsvollsten Talenten im Paulsner Fußball. Technisch versiert, mit viel Übersicht im Feld gab der Mittelfeldspieler im Juni 2000 sein Debüt in der Kampfmannschaft und war für vier weitere Saisonen Teil des Teams, wobei ihn zahlreiche Verletzungen leider immer wieder vom normalen Spielbetrieb fernhielten. Nach Abschluss der Oberschule entschied sich Lukas dann für ein anderes Abenteuer: Ein Studium in Salzburg ließ zwar das Fußballspielen für St. Pauls nicht mehr zu, dafür nahm seine tolle Karriere schon bald ihren Lauf...

Lukas, vor über zehn Jahren hast du in Salzburg ein Kommunikationsstudium begonnen, gelandet bist du nun als Funktionär

beim SV Grödig in der österreichischen Bundesliga. Wie kam es dazu?

Ich kann mich noch genau erin-



Lukas Fabi auf dem Rasen des „DAS.GOLDBERG“-Stadions des SV Grödig.

nen, wie ich dem damaligen und heutigen sportlichen Leiter Andreas Vieider während des Kleinfeldturniers 2004 sagen musste, dass ich nach Salzburg gehen werde. Es war eine schwere Entscheidung damals. Ich würde mich aber wieder so entscheiden, denn die Zeit während des Studiums war auf jeden Fall sehr interessant, lehrreich und vor allem lustig. Während des Schreibens meiner Diplomarbeit bekam ich ein Angebot für ein Praktikum beim WTA Tennisturnier Generali Ladies Linz. Dort lernte ich dann den damaligen Präsidenten vom LASK Linz kennen und er gab mir die Chance, im österreichischen Fußball Fuß zu fassen. So kam das Eine zum Anderen und nach fast zwei Jahren in Linz bekam ich ein sehr reizvolles Angebot vom damaligen Aufsteiger SV Grödig. Nach nur einer halben Stunde war alles geklärt und innerhalb von drei Tagen wechselte ich im Mai 2013 von Linz nach Salzburg.

Tagtäglich mit dem Sport Fußball zu tun haben – ein Beruf, der sehr attraktiv klingt. Du fühlst dich auch pudelwohl, stimmt's? Pudelwohl trifft es perfekt. Vor allem genieße ich es neben der Büroarbeit immer wieder beim Training vorbeizuschauen und mich wieder auf den neuesten Stand zu bringen. Im Ernst Happel Stadi-

on oder in der Red Bull Arena auf der Bank zu sitzen zählt natürlich genauso zu den Highlights wie unsere Europa League Reisen nach Belgrad und Moldawien im letzten Jahr.

Apropos Büroarbeit und auf der Bank sitzen: Wo liegen eigentlich deine Aufgabenbereiche?

Dadurch, dass unser sportlicher Leiter Christian Haas eine eigene Firma führen muss und nur selten Zeit für die Mannschaft hat, fungiere ich als Bindeglied. Ich helfe ihm wo ich nur kann und werde so in sämtliche Abläufe miteinbezogen. Bei uns ist das allerdings nicht wie bei einem ganz großen Verein. Wir haben verhältnismäßig wenig Mitarbeiter und so sind die



Brüder unter sich: Simon (links) und Lukas Fabi auf der Grödig-Tribüne.

benvado.com

Natürlich schönes Gehen

BENVADO

BOZEN Amuvia/Villotti T EPPAN/KALTERN/NEUMARKT Schuh-Lederwaren Bruni
 MERAN Schuhhaus Sala/Volgger Orthopes | SALURN Due Leoni | SCHENNA Alber Schuhe | WELSBERG Schuhe Hintner

Designed in BOZEN

Kager Rudolf
 Kunstschmiede
 & Bauschlosserei

Gewerbezone Unterrain
 39050 St. Pauls / Eppan - Unterrainer Straße 72
 Tel. 0471 63 31 39

eat and feel good...

Rolli's Grill d. des Wändle Roland
 St. Jakob-Str. 163 Via S. Giacomo
 I - 39055 Leifers/Laives - BZ

Mobil 335 5357877
 Fax 0471 252706
 info@rollis-grill.com
 www.rollis-grill.com
 MwSt. Nr./PIVA - 01288540212

Veranstaltungsservice
 servizio ristorazione

SAUSE WIND TAXI

SHUTTLE-HOTLINE: 339 7440483
 SAUSEWIND TAXI d. VIEDER SONJA - KALTERN



donat
frisch&gut

Ihr Nahversorger am Paulser Platz
sowie am Girlaner Platz



HydroExpert
Persönlich. Schnell. Professionell.

- Heizungstechnik
- Sanitärtechnik
- Solaranlagen
- Badsanierung
- Kundendienst

Martin Weinreich
Feldweg 16, 39050 St. Pauls / Eppan
Tel. und Fax 0471 66 20 67
Mobil 339 41 81 183
email: martin_weinreich@rolmail.net

OBERRAUCH & HALLER
DR. ING. ELMAR GEOM. BEATRIX
HOCH- UND TIEFBAU

Unterrainerstrasse 21/A 39050 St. Pauls/Eppan
www.oberrauch-haller.it

Tel: 0471 665145
Fax: 0471 673693
info@oberrauch-haller.it

Grenzen zwischen den einzelnen Aufgabenbereichen ziemlich fließend. Bei mir beginnt es beim Teammanagement, geht über die Presse und Medienarbeit bis hin zum Infrastruktur- und Sicherheitsverantwortlichen. Gerade letzte Woche war ich beispielsweise für einige Tage in der Türkei, um die passende Location für unser Wintertrainingslager zu finden.

Was machst du, um dich von einem stressigen Arbeitstag zu erholen?

Zeit, selbst Fußball zu spielen, bleibt leider nicht. Wenn ich dann mal etwas Freizeit habe, dann gehe ich so oft wie möglich auf den Golfplatz. Da habe ich ein paar Stunden lang Ruhe und das Telefon bleibt aus.

Was macht den SV Grödig für dich so besonders?

In Grödig gefällt mir vor allem, dass der Verein sehr familiär ist. Man kann auch nach mehreren Niederlagen ruhig arbeiten, da nicht der große mediale Druck wie bei größeren Vereinen herrscht. Die Entscheidungswege bei einem kleineren Verein sind sehr kurz und die vielen verschiedenen Aufgabenbereiche ermöglichen einen tollen Einblick hinter die Kulissen des Profifußballs.

Du wohnst jetzt ja schon seit längerer Zeit in Salzburg, bist sogar mit der Österreicherin Andrea

liert. Fühlst du dich nun mehr als Salzburger oder doch als Paulsner?

Die Farben Blau-Weiß fließen natürlich nach wie vor durch meine Adern! Die Stadt und vor allem auch das Land Salzburg mit den wunderschönen Seen und Bergen haben es mir schon sehr angetan, aber nichts geht über die Heimat. Ich freu mich jedes Mal aufs Neue, wenn ich durch Bozen Süd ausfahre und von weitem schon den „Zwiefl“ sehe. Man sollte nie vergessen, wo man herkommt. Leider lässt es mein Job aber nicht zu, dass ich häufig nach Hause komme. Deshalb versuche ich, Feiertage und Länderspielpausen zu nutzen, um in die Heimat zurückzukehren.

Was vermisst du im fernen Salzburg am meisten, wenn du an St. Pauls denkst?

Vor allem die Familie und meine Geschwister. Natürlich schmerzt es sehr, nicht zu sehen wie mein Neffe Jakob aufwächst. Die unvergesslichen Abende in der Sportbar vermiss ich genauso wie die, manchmal etwas längeren, sonntäglichen Diskussionen nach den Spielen.

Verfolgst du die Geschehnisse des FC St. Pauls?

Selbstverständlich verfolge ich alles was den FC St. Pauls betrifft und tausche mich regelmäßig mit meinem Bruder Simon aus. Dank FUBAS, Sportnews.bz, Antenne

Südtirol und Stol (ich hoff ich habe jetzt keinen vergessen), ist es in der heutigen Zeit nicht mehr so schwierig beinahe immer am Laufenden zu sein. Der Abstieg war bitter, aber vor allem durch die vielen Verletzungen stand die letzte Saison irgendwie von Beginn an unter keinem guten Stern. Mit Stefan Gasser hat man meiner Meinung nach einen Glücksgriff getan und die Ergebnisse sprechen für sich. Ich denke die jungen Paulsner rund um das außergewöhnlich starke Sturmduo Clementi und Obrist können nach dem tollen Start befreit aufspielen und werden sicher noch für Furore sorgen. Übrigens, jeden Mittwoch zählt die Online-Ausgabe der Blau Weißen zu meiner Pflichtlektüre und ich möchte gleich kri-

tisieren, dass die Rubrik „Er ibor mi, i ibor ihm“ von mir schmerzlich vermisst wird.

Wie schauen deine Zukunftspläne aus?

Detaillierte Zukunftspläne im Fußball sind meist sehr gewagt und einen so oft zitierten Karriereplan habe ich nicht. Ich fühle mich bei Grödig momentan sehr wohl, konzentriere mich deshalb voll auf meine jetzige Aufgabe und dann sehen wir weiter. Ob ich mir eine Rückkehr nach Südtirol vorstellen kann? Meine Wurzeln sind in Südtirol und dort will ich auch irgendwann wieder landen – um dann hoffentlich wieder meine Sonntage am Rungghof genießen zu können.



Im Mai 2015 lud Lukas Fabi unsere Kampfmannschaft zum Vereinsausflug ein: Im Stadion wurde der SV Grödig angefeuert, danach gab es ein Gruppenbild vor dem Mannschaftsbus. Ein tolles Erlebnis.



Restaurant
Paulser Hof

39057 St. Pauls / Eppan, Unterrainerstr. 21
Tel. 0471 66 24 22 - Dienstag Ruhetag

VERKAUF, SERVICE, VERLEIH

autoplus

Eppan / T 0471 660 455 / www.autoplus.bz.it



PLAZOTTA
BÄCKEREI - PANIFICIO

Dorfplatz 21 - St. Pauls - Tel. 0471 66 21 801



De Dietrich

DIE NEUEN WAND-GAS-BRENNWERTKESSEL INNOVENS MCA von 3,4 bis 25 kW



bau technik

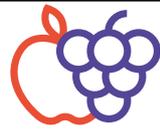
BUTECHNIK GMBH
I-39100 - BOZEN - E. Fermi - Str. 22
Tel. 0471-926111 - Fax 0471-926115
www.bautechnik.it - info@bautechnik.it

Heizungs- und Sanitäranlagen



HAVOKLIMA
GmbH

Haas: 335 78 09 675 - Vontavon: 335 78 09 674
Eppan / Pillhof



Pillhof 25 - 39057 Eppan
Tel. 0471 633057

AGRICENTER

SPITALER
QUALITÄT SEIT 1978
FACHGESCHÄFT FÜR LANDWIRTSCHAFT



Auto Mayr

Automobile
Fahrzeugtransporte
Autoverleih

R. Mayr & Co. KG
Pillhofstraße 101
39057 Eppan (BZ)
335 / 56 230 70 Roland
333 / 67 077 74 Fabian

www.automayr.it · info@automayr.it

Das ist unsere C-Jugend

Er ist berühmt-berüchtigt Torjäger in jedem Auftritt durchblicken. Die Mannschaft ist besonders auf der technisch-spielerischen Ebene vielen anderen Teams voraus, lässt die Kugel von hinten nach vorne immer flach rollen, der lange Ball soll möglichst vermieden werden. Ein Konzept, das den Jungs schon seit ihren fußballerischen Anfängen eingetrichtert wurde und schon früher Früchte trug. Immerhin entspringen die meisten Akteure jener U-10-Mannschaft, die vor zwei Jahren den sensationellen ersten Landesmeistertitel für die Jugendförderung ins Überetsch holten. Im letzten Jahr schrammten **Schrott, Ossanna & Co.** in der U-12-Meisterschaft ebenfalls nur hauchdünn am großen Coup, sprich dem Landesfinale, vorbei. Das Erfolgsgen hat sich der Kern der Mannschaft also bereits in jungen Jahren angeeignet. Zudem bringt das Team auch auf quasi allen Positionen starke Einzelkötter mit sich. Die Defensive wird von den körperlich und zugleich spielstarken **Lorenz Andergassen** und **David Seppi** dirigiert, im Mittelfeld lassen Kapitän **Juri Ebner**, **David Auer**, **Jakob Hofer** und **Lukas Schrott** den Ball immer flach laufen, während im Sturm der kleine, aber wendige und torgefährliche **Nik Messner** den Knipser für alle Fälle spielt.



Nach einem grandiosen Saisonstart mit neun Punkten aus drei Spielen kam der Motor von **Nik Messner & Co.** letzthin zwar etwas ins Stottern (eine Niederlage gegen **Tramin**, ein Unentschieden gegen **Leifers**) – Grund zur Sorge ist das aber noch lange nicht. Um das große Ziel zu erreichen, sprich den Sprung in die Leistungsklasse zu schaffen, muss die **Pircher-Truppe** die Hinrunde mindestens auf Platz fünf abschließen – eine machbare Herausforderung, zugleich aber auch eine Pflichtaufgabe für die begnadeten Jugendfußballer. Dass die Spieler des Jahrgangs 2003 aber nicht nur ergebnisorientierten Fußball spielen, lassen sie

Das fußballerische Basis der Spieler ist sehr gut. Es ist für mich als Trainer eine große Herausforderung, diese talentierte Gruppe weiterzuentwickeln“, erklärt **Pircher**.

Zudem hat die **C-Jugend** noch eine große Stärke vorzuweisen: **Markus Pircher** kennt viele Spieler schon seit langem. „Bei der Hälfte der Mannschaft war ich bereits einmal Trainer, aber auch den Rest der Jungs kannte ich sehr gut. Die anfängliche Abtastphase fiel somit weg und wir konnten

Markus Pircher: Entweder oder

- Berg oder Meer:** Meer, leider lange nicht mehr gewesen
- Sommer oder Winter:** Sommer
- Tiroler oder italienische Küche:** nur das Beste
- Vierer- oder Dreierkette:** Jugendfußball alternativlos Viererkette, ansonsten Dreierkette, warum nicht?
- Falsche 9 oder Vollblutstürmer:** Vollblutstürmer, falsche Neun ist Notlösung
- 5:4-Sieg oder 1:0-Sieg:** Jugendfußball 5:4 ansonsten 1:0
- Trainer oder Spieler:** ganz klar Spieler
- Torhüter oder Feldspieler:** ganz klar Feldspieler



Restaurant - Pizzeria

Unterrain

Für Informationen oder Reservierungen rufen Sie folgende Nummern an:
Tel. 0471 633396 oder Fax 0471 633395

39057 St. Pauls - Unterrainer Straße 29



ShirtStore
Großer Online Store

T-SHIRT & MORE | THERMOBEKLEIDUNG | FOTOGESCHENK | SPORTBEKLEIDUNG

www.ShirtStore.it
Handwerkerzone 8 | I-39052 Kallern | Tel. +39 0471 995 995
info@shirtstore.it | Fax +39 0471 995 995



Restaurant Pizzeria

GASTHOF zum Guten Tropfen

39050 St. Pauls
Paulser Straße 4
Tel. 0471 662223
Fax 0471 674826




terzer Baustoffe

Neumarkt, Tel. 0471 81 24 01 - Sinich, Tel. 0473 24 45 44
Lana, Tel. 0473 56 43 80 - Schluderns, Tel. 0473 61 52 36

duett
Fashion
St. Pauls - www.duett-fashion.it



PITBAU d. Seehauser Peter
39050 St. Pauls - Aichweg 72
Tel. 335 667 625 2 - Fax 0471 66 41 61 - pitbau@rolmail.net

Ideen im Raum.
Spazio alle idee.



ab dem ersten Training gleich sehr gut arbeiten.“ Dass sich die Spieler sehr weiterentwickelt haben, macht **Pircher** an einem gezielten Beispiel klar: „**David Auer** war vor vier Jahren ein aufgeweckter Junge, der mit dem runden Leder in jeglicher Hinsicht aber überfordert war – nicht einmal ein Ansatz an Spielverständnis war zu erkennen. Heute ist er technisch gut ausgebildet und vielseitig einsetzbar.“ Wer sich selbst ein Bild der **C-Jugend** machen möchte, der sollte sich am frühen Samstag-Nachmittag auf dem Paulsner Kunstrasenplatz einfinden.

Um 14.30 Uhr treffen **Andergassen & Co.** nämlich auf **Eppan**.

Nachstehend gibt Markus Pircher Auskunft über...

die Stärken seines Teams:

In der Mannschaft sind viele Spieler die individuell sehr gut ausgebildet sind. In der Gruppe herrscht auch eine tolle Dynamik. Eine Stärke von uns ist auch dass der Kader für eine **C-Jugend** ziemlich ausgeglichen ist und wir durch Wechsel uns nicht unbedingt schwächen.

die Schwächen seiner Mannschaft:

Körperlich haben wir sicherlich ein paar Nachteile zu gewissen gegnerischen Mannschaften. Zurzeit eine Schwäche ist sicherlich, dass wir bis zum Strafraum gut spielen aber uns dann zu wenige Torchancen erspielen. Aber daran arbeiten wir bereits.

das Siegergen seiner Mannschaft:

Der Jahrgang 2003 hat ein Siegergen, aber in diesem Jahr kann ich dieses noch so entdecken. Es wird sicherlich für mich als Trainer eine Aufgabe sein, dieses noch heraus zu

kitzeln. Aber in der Mannschaft sind genug Spieler die bereits bewiesen haben, dass sie im entscheidenden Moment ihre beste Leistung abrufen können.

das Herzstück seiner Mannschaft:

Das Herzstück ist sicherlich die mittlere Achse. Hinten der kompromisslose Abwehrchef Lorenz Andergassen, in der Mitte die spielintelligenten Jakob Hofer und Juri Ebnicher und vorne unser Torjäger Nik Messner. Die anderen Spieler ergänzen diese Achse sehr gut, u.a. die Flügelfitzer David Auer und Lukas Schrott.

die Spielphilosophie seiner C-Jugend:

Wir spielen mit einem klassischen 4-4-2 System, da dies aus meiner Sicht das Grundsystem einer Jugendspielerausbildung sein muss. Alle weiteren Systeme bauen auf dieses System auf und sind dann relativ einfach zu erlernen. Ziel ist es, uns mit Kurzpassspiel auch aus schwierigen Situationen befreien und zum Torabschluss mit gezielten Pässen kommen zu können.

die Vierfachbelastung als Freizeitspieler, Jugendleiter, C-Jugend-Trainer und U-8-Coach:

Die Mehrfachbelastung ist wirklich kräftezehrend und es ist ein striktes Zeitmanagement nötig. Ich bin in einer normalen Woche über 20 Stunden als Trainer oder Spieler auf dem Fußballfeld, hinzu kommt noch die ganze



Stehend von links nach rechts: Betreuer Bernard Hofer, Daniel Rautscher, David Seppi, Philipp Pichler, Simon Vieider, Lars Kager, Lukas Schrott, Lorenz Andergassen, Nik Messner, Trainer Markus Pircher, Betreuer Werner Seppi
Knieend von links nach rechts: Manuel Thurner, Fabian Ebner, Juri Ebnicher, Jonas Plaga, Jakob Hofer, Patrick Osanna, Damian Kirchner, David Auer
Es fehlt: Co-Trainer Armin Ebnicher

rossin
Ihr Hersteller für Sofas & Betten, seit 1964



Neue Ausstellung in Neumarkt/Laag!



MALER Mayer
39010 Frangart - Eppan - Pillhof 41
Tel. und Fax 0471 63 30 88

WINE no limit - Wein wieviel du willst bei min. 25,00 € Konsumation

Törggelen

Telefon 0471 965 063
www.biergarten-kaltern.it

BIERGARTEN KALTERN • CALDARO

Hausgemachte typische Törggelen Vorspeisen, Schlachtplatte, feine Hauptpeisen und Desserts

Gratis Shuttle Tel.: 338 475 9180

im riesen Biergarten oder in beheizten Räumen - großer Parkplatz

Sonntags immer Live Musik



SILGONER
ZIMMEREI | HOLZBAU | FASSADEN | DACHDECKUNGEN

Silgoner Hubert KG | Handwerkerzone 33/9 | 39030 Rodeneck
T +39 0472 454 168 | F +39 0472 455 207
H +39 335 615 7880 | info@zimmerei-silgoner.com

STAMPFL
BAUSPENGLEREI

Handwerkerzone 33/9 // I-39030 Rodeneck // T +39.0472.454152
F +39.0472.455298 // info@bauspenglerei-stampfl.it

AUSFÜHRUNG ALLER SPENGLERARBEITEN

www.bauspenglerei-stampfl.it



HOLZNER KARL
www.dachdeckerei-holzner.it

DACHDECKER
AUTOKRANARBEITEN

Haus Holzner 117/c
39010 Tisens
Tel./Fax 0473 92 06 38
Mobil 348 41 15 822

organisatorische Arbeit der Jugendförderung und Freizeitmannschaft sowie das Beobachten der Spiele unserer Jugendförderungs-Teams. Wenn dann auch noch außerplanmäßiges dazukommt, kann es schon vorkommen, dass ich an meine absoluten Grenzen stoße. Die Kombination meiner Tätigkeiten ist in der Vorbereitung sowie in der Meisterschaftsphase sicherlich ein Fulltimejob.



Hat große Stürmerqualitäten: Nik Messner.

Tabellen

A-Jugend	
SPG Burggrafenamt – SPG Obervinschgau	2:0
Obermais – St. Pauls	1:2
Schanna – Eyrns	8:0
Schlanders – Neugries	0:1
Tirol – Augga Passolè	2:1
SG Uffental – SPG Etschtal	0:5
1. Schenna	6 6 0 0 25:6 18
2. Tirol	5 5 0 0 14:3 15
3. St. Pauls	5 1 0 1 8:3 12
4. Schlanders	5 2 2 1 15:7 8
5. SPG Etschtal	6 2 2 2 13:7 8
6. Obermais	6 2 1 3 12:6 7
7. Augga Passolè	5 2 0 3 14:11 6
8. Burggrafenamt	6 2 0 4 9:13 6
9. Obervinschgau	5 1 1 3 4:9 4
10. SG Uffental	6 1 0 5 4:20 3
11. Eyrns	5 0 0 5 1:34 0
12. Neugries	ak

B-Jugend	
Eppan – Auer	0:2
SPG Etschtal – SSV Leifers	0:0
Auer – Neumarkt	2:1
Meran – Laugen	2:6
St. Pauls – Virtus DB B	2:1
Tramin – Olympia Meran	1:3
1. SPG Etschtal	4 3 1 0 21:3 10
2. SSV Leifers	4 3 1 0 8:4 10
3. Laugen	5 3 1 1 16:10 10
4. Auer	6 3 0 3 24:13 9
5. St. Pauls	5 2 2 1 29:10 8
6. Eppan	4 2 1 1 13:7 7
7. Tramin	4 1 0 3 12:12 3
8. Neumarkt	4 0 0 4 5:25 0
9. Meran	4 0 0 4 4:48 0
Olympia Meran	ak
Virtus DB B	ak

C-Jugend	
Eppan – Salurn	2:2
Leifers Branzoll – St. Pauls	3:3
Tramin – SSV Leifers	verlegt
Virtus DB B – Neugries B	0:3
1. Neugries B	5 4 1 0 13:4 13
2. Leifers Branzoll	6 4 1 1 16:7 13
3. St. Pauls	4 3 1 0 12:4 10
4. Neumarkt	5 3 0 2 8:9 9
5. Tramin	4 2 2 0 10:5 8
6. Eppan	6 1 2 3 10:12 5
7. Salurn	5 0 2 3 6:13 2
8. SSV Leifers	4 0 1 3 4:11 1
9. Virtus DB B	5 0 0 5 1:15 0

U 13	
Etschtal – Fran. Girl. St. Pauls	2:7
Kaltern – Neugries	6:4
Aldin Petersberg – Weinstraße Süd	verlegt
Jenesien – Sarnal	verlegt
Mitten Vöran – Bozner FC	0:2
1. Bozner FC	6 6 0 0 36:0 18
2. Mitten Vöran	6 5 0 1 28:8 15
3. Kaltern	6 4 1 1 22:11 13
4. Jenesien	5 3 1 1 20:10 10
5. Neugries (-1)	5 3 0 3 17:16 8
6. Aldin Petersberg	5 2 0 3 17:13 6
7. Fran. Girl. St. Pauls	6 2 0 4 15:24 6
8. Weinstraße Süd	5 1 0 4 5:17 3
9. Sarnal	5 1 0 4 5:20 3
10. Etschtal	6 0 0 6 7:53 0

U 12	
Obervinschgau – Fran. Girl. St. Pauls	4:1
Bozner FC I – Neugries	3:2
Prad – Schlanders	2:2
Uffental Orange – Oberau Juventus	0:2
Burggrafenamt – Bozner FC II	2:5
Laas Eyrns Tsch. – Haslach	0:4
Neugries – Burggrafenamt	3:6
1. Oberau Juventus	6 6 0 0 39:2 18
2. Bozner FC II	5 4 1 0 19:8 13
3. Uffental Orange	7 4 1 2 22:10 13
4. Obervinschgau	6 4 0 2 17:8 12
5. Bozner FC I	6 3 2 1 12:11 11
6. Burggrafenamt	6 3 1 2 15:10 10
7. Neppi Club	6 3 1 2 11:12 10
8. Haslach	7 3 1 3 17:10 10
9. Fran. Girl. St. Pauls	7 3 0 4 12:17 9
10. Schlanders	6 1 1 4 4:33 4
11. Laas Eyrns Tsch.	7 1 1 5 6:26 4
12. Neugries	5 1 0 4 11:17 3
13. Prad	8 0 1 7 8:31 1

U 10 gelb	
SSV Leifers Weiß – Frang./Girl./St.P. Gelb	verlegt
Neugries I – Eppan Rot	3:1
Neumarkt I – Branzoll Leifers	1:2
1. Neugries I	6 5 0 1 26:6 15
2. Kaltern Rot	6 4 1 1 29:17 13
3. Frang./Girl./St.P. G.	5 3 2 0 16:7 11
4. Branzoll Leifers	7 3 1 3 9:16 10
5. SSV Leifers Weiß	6 1 2 3 12:26 5
6. Eppan Rot	7 1 2 4 15:22 5
7. Neumarkt I	7 0 2 5 10:23 2

U 10 blau	
Frang./Girl./St.P. Grün – Frang./Girl./St.P. Blau	2:6
Virtus DB – St. Jakob Gutzten	1:1
Auer Gelb – Tramin I	4:0
Eppan Gelb – Neugries II	1:3
1. Neugries II	5 4 1 0 19:7 13
2. Auer Gelb	4 3 1 0 19:8 10
3. Eppan Gelb	4 2 1 1 20:3 7
4. Kaltern Blau	4 2 1 1 9:4 7
5. Frang./Girl./St.P. B.	5 2 1 2 16:13 7
6. Tramin I	5 2 1 2 12:11 7
7. St. Jakob Gutzten	5 1 1 3 7:15 4
8. Virtus DB	4 0 1 3 2:23 1
9. Frang./Girl./St.P. G.	4 0 0 4 2:22 0

U 10 grün	
Frang./Girl./St.P. Grün – Frang./Girl./St.P. Blau	2:6
Virtus DB – St. Jakob Gutzten	1:1
Auer Gelb – Tramin I	4:0
Eppan Gelb – Neugries II	1:3
1. Neugries II	5 4 1 0 19:7 13
2. Auer Gelb	4 3 1 0 19:8 10
3. Eppan Gelb	4 2 1 1 20:3 7
4. Kaltern Blau	4 2 1 1 9:4 7
5. Frang./Girl./St.P. B.	5 2 1 2 16:13 7
6. Tramin I	5 2 1 2 12:11 7
7. St. Jakob Gutzten	5 1 1 3 7:15 4
8. Virtus DB	4 0 1 3 2:23 1
9. Frang./Girl./St.P. G.	4 0 0 4 2:22 0

U 10 rot	
Aldin Petersberg – Eppan Weiß	1:0
Unterland Berg – SSV Leifers Grün	heute
Auer Orange – Tramin II	1:4
Laag – Neumarkt II	heute
Montan – Frang./Girl./St.P. Rot	2:1
SSV Leifers Blau – Kaltern Gelb	verlegt
1. Laag	6 6 0 0 35:8 18
2. Aldin Petersberg	7 6 0 1 27:5 18
3. Neumarkt II	6 4 0 2 20:11 12
4. SSV Leifers Blau	6 4 0 2 23:15 12
5. SSV Leifers Grün	6 4 0 2 18:12 12
6. Eppan Weiß	7 4 0 3 22:13 12
7. Unterland Berg	6 3 1 2 21:14 10
8. Tramin II	7 2 1 4 18:29 7
9. Kaltern Gelb	6 2 0 4 20:21 6
10. Frang./Girl./St.P. R.	7 1 0 6 20:36 3
11. Montan	7 1 0 6 7:35 3
12. Auer Orange	7 1 0 6 14:46 3

software
HARDWARE
cloud
PRINT
COMMUNICATION



IT's at your side

ACS Data Systems AG
Negrellistraße 6
39100 Bozen (BZ)
info@acs.it www.acs.it



Auto Brenner



Poliform

am bach
LIFE STYLE

bahnhofstraße 10
kaltern
tel. 0471 963264
fax 0471 965689
info@ambach.net
www.ambach.net

ausstellung
verkauf

CHRIFTEN/-STREIFEN - BAUSCHILDER - WIRTSCHAFTS-DRUCK - SPORT & FREIZEIT
 TBKLEIDUNG - ARBEITS-, SPORT & FREIZEITBEKLEIDUNG - WIMPEL - TEXTIL
 R - SCHILDER - BANNER - SCHILDER - DRUCK - AUFTRAG - ARBEIT
 N - FAHNEN - BANNER - SCHILDER - DRUCK - AUFTRAG - ARBEIT
 SPORT & FREIZEITBEKLEIDUNG - WIRTSCHAFTS-DRUCK - SPORT & FREIZEIT
 EN/-STREIFEN - BAUSCHILDER - WIRTSCHAFTS-DRUCK - SPORT & FREIZEIT
 Bozen/Bolzano
 +39 0471 97 27 36
 info@wdk.it • www.wdk.it
 STAMPA PROMOZIONALE & RICAMO - WERBEDRUCK & STICKEREI



Mittwoch Ruhetag

Stamserhof

Sonnenstraße 2, 39010 Andrian
 T 0471 510265 - F 0471 510204
 info@stamserhof.it - www.stamserhof.it



fallerkg
 des Faller Markus & Roland

Heizung - Sanitär
 Gas - Solar
 Pumpstationen - Kundendienst

www.fallerkg.com - Tel 0471 631109

Die Spiele vom Wochenende

Landesliga:
 St. Pauls gegen Lana am Sonntag, 25. Oktober um 14.30 Uhr in Rungg
 (Achtung: Beginn Winterzeit!)
 SC Passeier gegen St. Pauls am Samstag, 31. Oktober um 14.30 Uhr
 in St. Leonhard in Passeier

Junioren:
 Weinstraße Süd gegen St. Pauls am Samstag, 24. Oktober um 16 Uhr
 in Kurtinig

A-Jugend:
 St. Pauls gegen Gargazon am Samstag, 24. Oktober um 15.30 Uhr in Rungg

B-Jugend:
 Tramin gegen St. Pauls am Samstag, 24. Oktober um 15 Uhr in Tramin

C-Jugend:
 St. Pauls gegen Eppan am Samstag, 24. Oktober um 14.30 Uhr in St. Pauls

VSS Unter 13:
 St. Pauls-Girlan-Frangart gegen Mölten Vöran am Samstag, 24. Oktober
 um 17 Uhr in St. Pauls

VSS Unter 12:
 St. Pauls-Girlan-Frangart gegen Laas Eyrs Tschengls am Freitag, 23. Oktober
 um 19 Uhr in Rungg
 Bozner FC I gegen St. Pauls-Girlan-Frangart am Dienstag, 27. Oktober
 um 19 Uhr in Bozen, Talferplatz B

VSS Unter 10 gelb:
 Kaltern gegen St. Pauls-Girlan-Frangart am Freitag, 23. Oktober um 19 Uhr
 in Kaltern Altenburg
 Eppan rot gegen St. Pauls-Girlan-Frangart am Mittwoch, 28. Oktober
 um 19 Uhr in St. Michael Eppan

VSS Unter 10 blau:
 St. Pauls-Girlan-Frangart ist spielfrei

VSS Unter 10 grün:
 St. Pauls-Girlan-Frangart gegen Tramin 1 am Mittwoch, 28. Oktober
 um 19 Uhr in Rungg

VSS Unter 10 rot:
 Kaltern gelb gegen St. Pauls-Girlan-Frangart am Mittwoch, 28. Oktober
 um 19 Uhr in Kaltern Altenburg

Freizeit:
 St. Pauls gegen Auer am Freitag, 23. Oktober um 20.30 Uhr in St. Pauls
 St. Pauls gegen Kaltern am Freitag, 30. Oktober um 20.30 Uhr in St. Pauls

Der heutige Spieltag

10. Spieltag				
25.10.2015, 14.30	Latsch	VS	Voran Leifers	- : -
25.10.2015, 14.30	Latzfons Verdings	VS	Salurn	- : -
25.10.2015, 14.30	Obermais	VS	Stegen	- : -
25.10.2015, 14.30	Partschins	VS	Milland	- : -
25.10.2015, 14.30	Bozner Boden	VS	SC Passeier	- : -
25.10.2015, 14.30	Plose	VS	Natz	- : -
25.10.2015, 14.30	St. Pauls	VS	Lana	- : -
25.10.2015, 14.30	Weinstraße Süd	VS	Schlern	- : -

Der nächste Spieltag

11. Spieltag				
31.10.2015, 14.30	Obermais	VS	Partschins	- : -
31.10.2015, 14.30	Milland	VS	Latsch	- : -
31.10.2015, 14.30	Natz	VS	Weinstraße Süd	- : -
31.10.2015, 14.30	Salurn	VS	Plose	- : -
31.10.2015, 14.30	Schlern	VS	Bozner Boden	- : -
31.10.2015, 14.30	Stegen	VS	Lana	- : -
31.10.2015, 14.30	SC Passeier	VS	St. Pauls	- : -
31.10.2015, 14.30	Voran Leifers	VS	Latzfons Verdings	- : -

Landesliga

9. Spieltag				
18.10.2015, 15.30	Lana	VS	Bozner Boden	2 : 1
18.10.2015, 15.30	Milland	VS	Obermais	0 : 3
18.10.2015, 15.30	Natz	VS	Latzfons Verdings	1 : 5
18.10.2015, 15.30	Salurn	VS	Latsch	2 : 1
18.10.2015, 15.30	Schlern	VS	Plose	0 : 2
18.10.2015, 15.30	Stegen	VS	St. Pauls	2 : 1
18.10.2015, 15.30	SC Passeier	VS	Weinstraße Süd	0 : 0
18.10.2015, 15.30	Voran Leifers	VS	Partschins	0 : 2

Rang	Verein	Spt.	g	u	v	Tv.	Diff.	Pkt.
1	Obermais	9	8	1	0	24:5	+19	25
2	Partschins	9	6	2	1	20:9	+11	20
3	St. Pauls	9	5	3	1	19:4	+6	18
4	Latzfons Verdings	9	4	2	3	16:14	+2	14
5	Weinstraße Süd	9	3	4	2	15:9	+6	13
6	Lana	9	4	1	4	20:17	+3	13
7	Plose	9	4	1	4	17:17	0	13
8	Natz	9	3	4	2	13:16	-3	13
9	SC Passeier	9	3	2	4	12:19	-7	11
10	Stegen	9	3	1	5	12:18	-6	10
11	Schlern	9	2	3	4	11:14	-3	9
12	Voran Leifers	9	2	3	4	10:14	-4	9
13	Salurn	9	2	3	4	11:16	-5	9
14	Bozner Boden	9	2	2	5	12:17	-5	8
15	Latsch	9	1	3	5	13:16	-3	6
16	Milland	9	1	3	5	6:17	-11	6

Rang	Name	Verein	daheim	auswärts	Gesamt
1	Obrist Fabian	St. Pauls	3	4	7
2	Jonas Clementi	St. Pauls	1	1	2
3	Simon Fabi	St. Pauls	1	0	1

Freizeit

Eggenal-Kaltern				1:2
Weinstraße Süd-Tramin				verlegt
Auer-Eppan				verlegt
Girlan-Aldein Petersberg				2:1
Frangart-St. Pauls				1:0
1. Frangart	7	5	0	2 15:12 15
2. Girlan	7	4	1	2 14:9 13
3. Eppan	6	4	0	2 10:9 12
4. St. Pauls	7	3	2	2 12:14 11
5. Auer	6	3	1	2 10:5 10
6. Kaltern	7	3	1	3 8:7 10
7. Weinstraße Süd	6	2	3	1 17:11 9
8. Tramin	6	2	1	3 8:7 7
9. Aldein Petersberg	7	1	1	5 8:16 4
10. Eggenal	7	0	2	5 3:13 2

Junioren

Bozen 96-ASC Passeier				0:3
Aldein Petersberg-Kaltern				verlegt
Bozen 96-Schlanders				3:5
Latsch-Meran				2:0
Prad-Weinstraße Süd				0:3
St. Pauls-SPG Etschtal				3:0
ASC Passeier-Bozner Boden				2:0
1. Weinstraße Süd	7	6	0	1 39:8 18
2. St. Pauls	7	5	2	0 40:6 17
3. Kaltern	6	5	0	1 23:9 15
4. Latsch	6	4	1	1 21:11 13
5. Schlanders	7	4	1	2 20:13 13
6. SPG Etschtal	7	4	0	3 32:13 12
7. ASC Passeier	7	3	1	3 15:21 10
8. Prad	6	2	1	3 7:15 7
9. Bozner Boden	7	1	1	6 4:25 4
10. Aldein Petersberg	6	1	0	5 9:33 3
11. Meran	7	1	0	6 10:26 3
12. Bozen 96	7	0	1	6 6:37 1

you feel it

CLIMET

Climet KG/SAS
 Via Pillhofstraße 95 • I-39057 Frangart/o (BZ)
 T + 39 0471 631 033 • F + 39 0471 631 690
 www.climet.it • info@climet.it

you feel it

FREI & RUNGGALDIER



**Heizungs- Sanitär-
Berechnungsanlagen**

Weinstraße 7 - Kaltern
Tel. 0471 963252
info@freirunggaldier.it

angerer
GROUP

Wassertechnik K.G. - Depurtecnica S.a.s.

Lösungen jeglicher Art für Ihr
Trink-, Brauch- u. Prozesswasser

grünbeck
WASSERAUFBEREITUNG

... immer
das richtige
Wasser!

39010 NALS (BZ) - Vilpianerstraße Nr. 3
Tel. 0471 678651 - Fax 0471 678398
e-mail: info@gruenbeck.bz.it

Rautscher Paul
Baumschule



39050 Missian
St.-Appollonia-Straße 5
Tel.+ Fax 0471 633373
Handy 335 7815370
baumschule.rautscher@rolmail.net

**MARSCHALL
PLUNGER**
+
Partner

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

**Dr. Werner Marschall
Dr. Thomas Plunger**

Sonnenstrasse 34 - Andrian - T 0471 510 313

KARO

D R U C K

www.karodruck.it

E L E K T R O

**ebner
ignaz**

PHOTOVOLTAIC
www.elektroebnerignaz.com



ST. PAULS
KELLEREI 1907 CANTINA

Schloß Warthweg 21, 39057 St. Pauls
Tel. 0471 662183 - Fax 0471 662530
www.kellereistpauls.com

SIGI
SPORT
KALTERN • NEUMARKT

SPARER



www.sparer-bz.it

Wein- und Sektlaube Kössler
des Kofler Franz

Paulser Platz 17b - 39050 St. Pauls
Tel. und Fax 0471 661574 - Mobil 333 4365006
kofler_weinlaube@hotmail.com
www.koessler.it/vinotek

**Metzgerei
M. Rainer**



d. Martin Rainer & Co OHG
St.-Justina-Weg 4 - 39057 St. Pauls
Tel. 0471 66 56 16

walcher
messebau / allestimenti
www.walcher.bz

**Q8 Notdurfter
C. & L. Snc**



39100 Bozen
Sigmundskroner Str. 10
Tel. 0471 631377
Fax 0471 631202

K. SANFTL & CO. SAS

KOMAG

Reinigungstechnik

MASCHINEN - ZUBEHÖR
CHEMISCHE PRODUKTE FÜR DIE REINIGUNG
KUNDENDIENST

39100 BOZEN - Mitterweg Bozner Boden 13/A
Tel. 0471 301822 - Fax 0471 301890



Pillhofstr. 37 • 39057 EPPAN (BZ)
Tel. 0471 633065 • Fax 0471 051479
heidi@baufirmafelderer.it

pizza insalate dessert Hauszustellung
Kalterer Straße 6, Eppan

**MEGA
PIZZA**

Öffnungszeiten: 17.00-22.00
ohne Ruhetag

0471 095 246

EBNER
Technology



Ihr Partner
seit über
30 Jahren für
thermische
Solaranlagen,
Speichertechnik,
energieeffiziente,
Heiz- und
Kühlsysteme



Like us on
facebook **f**

EBNER
Technology KG
Kreuzweg 39
Eppan (BZ)
Tel.: 0471 663268

www.ebner-markus.com